

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 199



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

60. vuosikerta

29. heinäkuuta 2017

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ **Ilmoitus Euroopan unionin ja Kosovon\* välisen, yleisistä periaatteista Kosovon osallistumiselle Euroopan unionin ohjelmiin tehdyn puitesopimuksen voimaantulosta** ..... 1

### ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EU) 2017/1398, annettu 25 päivänä heinäkuuta 2017, asetuksen (EU) 2017/127 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta** ..... 2
- ★ **Komission asetus (EU) 2017/1399, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2017, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteen II ja komission asetuksen (EU) N:o 231/2012 liitteen muuttamisesta kaliumpolyaspartaatin osalta<sup>(1)</sup>** ..... 8

### PÄÄTÖKSET

- ★ **Euroopan parlamentin päätös (EU) 2017/1400, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2017, epäilyjä rahanpesuun, veronkiertoon ja veropetoksiin liittyvästä unionin oikeuden rikkomisesta ja unionin oikeutta sovellettaessa ilmenneistä hallinnollisista epäkohdista käsittelevän tutkinta-valiokunnan toimikauden pidentämisestä lisämääräajalla** ..... 12
- ★ **Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2017/1401, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2017, Libyassa toteutettavan Euroopan unionin yhdenmisen rajavalvonnan avustusoperaation (EUBAM Libya) johtajan toimeksiannon jatkamisesta (EUBAM Libya/1/2017)** 13

\* Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/1999 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.  
(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/1402, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2017, BMW AG:n tyhjäkäyntirullaustoiminnon hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla <sup>(1)</sup>** .....

14
- ★ **Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2017/1403, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2017, TARGET2-Securities-johdokunnan perustamisesta annetun päätöksen EKP/2012/6 muuttamisesta (EKP/2017/20)** .....

24

SUUNTAVIIVAT

- ★ **Euroopan keskuspankin suuntaviivat (EU) 2017/1404, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2017, TARGET2-Securities-hankkeesta annettujen suuntaviivojen EKP/2012/13 muuttamisesta (EKP/2017/19)** .....

26

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

### **Ilmoitus Euroopan unionin ja Kosovon\* välisen, yleisistä periaatteista Kosovon osallistumiselle Euroopan unionin ohjelmiin tehdyn puitesopimuksen voimaantulosta**

Koska edellä mainitun sopimuksen voimaantulon edellyttämät menettelyt on saatettu loppuun 20. heinäkuuta 2017, sopimus tulee voimaan 1. elokuuta 2017 sen 10 artiklan mukaisesti.

---

\* Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/1999 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

# ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/1398,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 2017,

asetuksen (EU) 2017/127 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EU) 2017/127 <sup>(1)</sup> vahvistetaan unionin vesillä ja unionin kalastusalueisiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavat tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet vuodeksi 2017.
- (2) Meribassin saaliit tietyissä pyydysryhmissä mahdollistava poikkeus liittyy aiemmin ilmoitettuihin kyseisillä pyydyksillä saatuja saaliita koskeviin tietoihin. Olisi selvennettävä, että poikkeus säilyy kalastusalueita korvattaessa, jos varmistetaan, että poikkeuksen piiriin kuuluvien alusten määrä ja kokonaiskalastuskapasiteetti eivät kasva.
- (3) Kansainvälinen merentutkimusneuvosto (ICES) muutti vuonna 2017 lausunnossaan tuulenkalen kalastuksenhoitoalueita vuoden 2016 vertailuarvon perusteella. Tuulenkalen kalastuksenhoitoalue 3r sijaitsee pääasiassa Norjan vesillä, mutta osa siitä sijaitsee myös unionin vesillä ja jotkin tärkeät kalastusalueet ulottuvat sekä kalastuksenhoitoalueelle 2r että kalastuksenhoitoalueelle 3r. On aiheellista varmistaa, että unionin kalastusalueilla on pääsy kalastuksenhoitoalueella 3r olevilla unionin vesillä sijaitseville tuulenkalen kalastusalueille. Kalastuksenhoitoalueelle 2r vahvistetut kalastusmahdollisuudet olisi näin ollen ulotettava koskemaan myös kalastuksenhoitoalueeseen 3r kuuluvia unionin vesiä.
- (4) ICES antoi 27 päivänä maaliskuuta 2017 lausunnon pohjankatkaravun (*Pandalus borealis*) saaliista ICES-alueella IVa itäinen ja ICES-osa-alueella 20 (Pohjanmeren pohjoisosa, Norjan hauta ja Skagerrak). Kyseisen lausunnon sekä Norjan kanssa käytyjen neuvottelujen perusteella on aiheellista vahvistaa unionin osuudeksi Skagerrakin pohjankatkarapusaliista 3 856 tonnia ja muuttaa unionin kiintiötä Norjan haudan osalta.
- (5) Edellisinä vuosina Pohjanmeren kilohailin (*Sprattus sprattus*) suurin sallittu saalis (TAC) on vahvistettu kalenterivuodeksi, kun taas ICES antaa lausuntonsa kuluvan vuoden heinäkuun 1 päivän ja seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivän väliselle ajalle. Nämä ajanjaksot olisi yhdenmukaistettava, jotta TAC-kausi olisi sama kuin ICESin lausuntokausi. Poikkeuksellisesti ja ainoastaan siirtymävaiheen takia kilohailin TACia olisi muutettava niin, että se kattaa 18 kuukauden ajanjakson, joka päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2018. Kaikki seuraavat kalastusmahdollisuudet olisi vahvistettava kaudelle, jolle ICES antaa lausuntonsa.
- (6) Asetuksessa (EU) 2017/127 kilohailin TAC vahvistettiin 33 830 tonniksi kattamaan vuoden 2017 alkupuoliskon kilohailisaaliit. ICESin lausunnon mukaan 1 päivän heinäkuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2018 välisenä aikana saaliit saivat olla enintään 170 387 tonnia. Sen vuoksi 18 kuukauden TAC olisi vahvistettava kilohailille niin, että se kattaa tosiasialliset saaliit, jotka saatiin vuoden 2017 alkupuoliskolla asetuksessa (EU) 2017/127 TACille asetetuissa rajoissa, ja ICESin lausunnon mukaiset saaliiden tasot jäljellä olevina 12 kuukautena eli 1 päivän heinäkuuta 2017 ja 30 päivän kesäkuuta 2018 välisenä aikana.

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EU) 2017/127, annettu 20 päivänä tammikuuta 2017, unionin vesillä ja unionin kalastusalueisiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2017 (EUVL L 24, 28.1.2017, s. 1).

- (7) Neuvoston asetuksella (EU) 2017/595<sup>(1)</sup> poistettiin hietakampelan (*Limanda limanda*) ja kampelan (*Platichthys flesus*) kalastusmahdollisuuksia unionin vesillä ICES-alueella IIa ja -suuralueella IV koskeva taulukko asetuksen (EU) 2017/127 liitteestä I A. Sen vuoksi on aiheellista poistaa hietakampela asetuksen (EU) 2017/127 liitteessä I A olevista alaviitteistä, joissa viitataan hietakampelaan kohdelajin ohessa saatavana sivusaaliina.
- (8) Koillis-Atlantin kalastuskomission (NEAFC) suosituksessa 1:2014 kiellettiin pyytämästä pohjolanpunasimppua (*Sebastes mentella*) ICES-suuralueiden I ja II kansainvälisillä vesillä 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2014 välisenä aikana. Tämän ajanjakson päättymisen jälkeen kyseisen suosituksen mukaista kieltoa ei ole enää sovellettu. Kalastusmahdollisuuksia olisi sen vuoksi muutettava, jotta pohjolanpunasimppua voi kalastaa koko vuoden 2017 ajan.
- (9) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT) hyväksyi vuoden 2016 vuosikokouksessaan suosituksen 16–05, jäljempänä 'suositus 16–05', jossa määrätään Välimeren miekkakalan (*Xiphias gladius*) TACiksi 10 500 tonnia ja jolla perustetaan työryhmä määrittelemään järjestelmä Välimeren miekkakalan TACin oikeudenmukaista ja tasapuolista jakoa varten, vahvistamaan sopimuspuolille, yhteistyötä tekeville muille kuin sopimuspuolille, yhteisöille tai kalastusyhteisöille vuodeksi 2017 jaettava kiintiö sekä määrittelemään TACin hallinnointimekanismi.
- (10) Unioni vahvisti ICCAT:n sihteeristölle osoitetussa 23 päivänä joulukuuta 2016 päivättyssä kirjeessä, että se panisi suosituksen 16–05 täytäntöön 1 päivästä tammikuuta 2017. Unioni vahvisti erityisesti, että se soveltaisi suosituksen 16–05 11 kohdassa tarkoitettua Välimeren miekkakalan kalastuskieltoa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana vuodesta 2017 alkaen. Sen vuoksi on aiheellista ottaa käyttöön kyseinen kalastuskielto Välimeren miekkakalaa koskevien kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen toiminnallisesti liittyvänä edellytyksenä.
- (11) Suosituksella 16–05 perustettu työryhmä kokoontui 20–22 päivänä helmikuuta 2017 ja ehdotti jakoperustetta sekä sopuratkaisua kiintiöiden käytön hallinnoimiseksi vuonna 2017. Osana tätä sopuratkaisua unionin osuudeksi vahvistettiin 70,756 prosenttia ICCAT:n TACista, mikä tarkoittaa 7 410,48:aa tonnia vuonna 2017. Sen vuoksi on aiheellista panna unionin osuus täytäntöön unionin lainsäädännössä sekä määritellä jäsenvaltioiden kiintiöt. Jaon olisi perustuttava aikaisempiin saalismääriin viitekaudella 2012–2015.
- (12) Asetuksessa (EU) 2017/127 säädettyjä saalisrajoituksia sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017. Saalisrajoituksia koskevia tällä muutosasetuksella käyttöön otettavia säännöksiä olisi sen vuoksi myös sovellettava kyseisestä päivästä. Tällainen taannehtiva soveltaminen ei rajoita oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteiden soveltamista, koska asianomaisia kalastusmahdollisuuksia ei ole vielä käytetty loppuun.
- (13) Asetus (EU) 2017/127 olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

#### Asetuksen (EU) 2017/127 muuttaminen

Muutetaan asetus (EU) 2017/127 seuraavasti:

1) Korvataan 9 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Edellä mainittuja poikkeuksia sovelletaan unionin kalastusaluksiin, jotka ovat kirjanneet meribassisaaliita 1 päivän heinäkuuta 2015 ja 30 päivän syyskuuta 2016 väliseltä ajalta: b alakohta koskee koukuilla ja siimoilla saatuja kirjattuja saaliita ja c alakohta ankkuroiduilla verkoilla saatuja kirjattuja saaliita. Unionin kalastusalusta korvattaessa jäsenvaltio voi sallia, että poikkeusta sovelletaan toiseen kalastusalukseen edellyttäen, että poikkeuksen piiriin kuuluvien unionin kalastusalusten määrä ja kokonaiskalastuskapasiteetti eivät kasva.”

2) Muutetaan asetuksen (EU) 2017/127 liitteet I A ja I D tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EU) 2017/595, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2017, asetuksen (EU) 2017/127 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta (EUVL L 81, 28.3.2017, s. 6).

*2 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 2017.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. MAASIKAS

---

## LIITE

## 1. Muutetaan asetuksen (EU) 2017/127 liite I A seuraavasti:

- a) korvataan tuulenkalan ja sen kanssa saatujen sivusaaliiden kalastusmahdollisuuksia alueilla Ila, IIIa ja IV sijaitsevilla unionin vesillä koskeva taulukko seuraavasti:

"Laji:	Tuulenkala ja sen kanssa saadut sivusaaliit <i>Ammodytes</i> spp.	Alue:	Unionin vedet alueilla Ila, IIIa ja IV (1)
Tanska	458 552 (2)		
Yhdistynyt kuningas- kunta	10 024 (2)		
Saksa	701 (2)		
Ruotsi	16 838 (2)		
Unioni	486 115		
TAC	486 115		

Analyyttinen TAC

Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta

Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta

(1) Lukuun ottamatta 6 meripeninkulman vyöhykkeen sisäpuolella Yhdistyneen kuningaskunnan peruslinjoista Shetlannissa, Fair Islessä ja Foulassa sijaitsevia vesiä.

(2) Kiintiöstä saa olla valkoturskan ja makrillin sivusaalista enintään 2 prosenttia (OT1/\*2A3A4), sanotun kuitenkin rajoittamatta purkamisvelvoitetta. Jos jäsenvaltio hyödyntää tässä kalastuksessa tätä säännöstä jonkin sivusaalislajin osalta, se ei voi käyttää lajienvälistä joustoa koskevia säännöksiä kyseisen lajin sivusaaliiden osalta.

**Erityisedellytys:**

edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla, liitteessä II D määritellyillä tuulenkalan kalastuksenhoitoalueilla saa ylittää alla mainittuja määriä:

**Alue:** Unionin vedet tuulenkalan kalastuksenhoitoalueilla

	1r	2r ja 3r	4	5r	6	7r
	(SAN/234_1R)	(SAN/234_2R) – 2r (SAN/ 234_3R) – 3r	(SAN/234_4)	(SAN/234_5R)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7R)
Tanska	241 443	165 965	50 979	0	165	0
Yhdistynyt kuningaskunta	5 278	3 628	1 114	0	4	0
Saksa	369	254	78	0	0	0
Ruotsi	8 866	6 094	1 872	0	6	0
Unioni	255 956	175 941	54 043	0	175	0
Yhteensä	255 956	175 941	54 043	0	175	0"

b) korvataan pohjankatkaravun kalastusmahdollisuuksia alueella IIIa koskeva taulukko seuraavasti:

"Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue:	IIIa (PRA/03A.)
Tanska	2 506		
Ruotsi	1 350		
Unioni	3 856		
TAC	7 221		Varo-TAC Tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohtaa sovelletaan"

c) korvataan pohjankatkaravun kalastusmahdollisuuksia Norjan vesillä linjan 62° N eteläpuolella koskeva taulukko seuraavasti:

"Laji:	Pohjankatkarapu <i>Pandalus borealis</i>	Alue:	Norjan vedet linjan 62° N eteläpuolella (PRA/04-N.)
Tanska	211		
Ruotsi	123 <sup>(1)</sup>		
Unioni	334		
TAC	Ei sovelleta		Analyyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta

<sup>(1)</sup> Turskan, koljan, lyyraturskan, valkoturskan ja seidin sivusaaliit luetaan näiden lajien kiintiöihin"

d) korvataan kilohailin ja sen kanssa saatujen sivusaaliiden kalastusmahdollisuuksia alueilla Iia ja IV sijaitsevilla unionin vesillä koskeva taulukko seuraavasti:

"Laji:	Kilohaili ja sen kanssa saadut sivusaaliit <i>Sprattus sprattus</i>	Alue:	Unionin vedet alueilla Iia ja IV (SPR/2AC4-C)
Belgia	1 890 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Tanska	149 592 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Saksa	1 890 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Ranska	1 890 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Alankomaat	1 890 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Ruotsi	1 995 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>		
Yhdistynyt kuningaskunta	6 264 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>		
Unioni	165 411 <sup>(1)</sup>		
Norja	10 000 <sup>(2)</sup>		
Färsaaret	1 000 <sup>(2)</sup> <sup>(5)</sup>		
TAC	176 411 <sup>(1)</sup>		Analyyttinen TAC

<sup>(1)</sup> Kiintiöön saa pyytää vain 1. tammikuuta 2017 ja 30. kesäkuuta 2018 välisenä aikana.

<sup>(2)</sup> Kiintiöön saa pyytää vain 1. heinäkuuta 2017 ja 30. kesäkuuta 2018 välisenä aikana.

<sup>(3)</sup> Kiintiöstä saa olla valkoturskan sivusaalista enintään 2 prosenttia (OTH/ \*2AC4C), sanotun kuitenkaan rajoittamatta purkamisvelvoitetta. Jos jäsenvaltio hyödyntää tässä kalastuksessa tätä säännöstä jonkin sivusaalilajin osalta, se ei voi käyttää lajienvälisiä joustoa koskevia säännöksiä kyseisen lajin sivusaaliiden osalta.

<sup>(4)</sup> Tuulenkala mukaan luettuna.

<sup>(5)</sup> Saa sisältää enintään 4 prosenttia sillin sivusaalista."



- e) korvataan kilohailin ja sen kanssa saatujen sivusaaliiden kalastusmahdollisuuksia alueella IIIa koskevan taulukon alaviite 1 seuraavasti:

"<sup>(1)</sup> Kiintiöstä saa olla valkoturskan ja koljan sivusaalista enintään 5 prosenttia (OTH/\*03A.), sanotun kuitenkin rajoittamatta purkamisvelvoitetta. Jos jäsenvaltio hyödyntää tässä kalastuksessa tätä säännöstä jonkin sivusaalislajin osalta, se ei voi käyttää lajienvälistä joustoa koskevia säännöksiä kyseisen lajin sivusaaliiden osalta."

- f) korvataan punasimpun kalastusmahdollisuuksia kansainvälisillä vesillä alueilla I ja II koskeva taulukko seuraavasti:

<b>"Laji:</b>	Punasimput <i>Sebastes</i> spp.	<b>Alue:</b>	Kansainväliset vedet alueilla I ja II (RED/1/2INT)
---------------	------------------------------------	--------------	---

Unioni vahvistetaan myöhemmin <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC 8 000 <sup>(3)</sup>

Analyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta
---

<sup>(1)</sup> Kalastus lopetetaan, kun NEAFC:n sopimuspuolet ovat käyttäneet TACin kokonaisuudessaan. Jäsenvaltioiden on kiellettävä lippunsa alla purjehtivilta aluksilta punasimpun kohdennettu kalastus lopetuspäivästä alkaen.

<sup>(2)</sup> Alusten on rajoitettava muun kalastuksen yhteydessä saamansa punasimpun sivusaaliit enintään yhteen prosenttiin aluksella pidettävästä kokonaissaaliista.

<sup>(3)</sup> Tilapäinen saalisrajoitus NEAFC:n kaikkien sopimuspuolten saaliiden kattamiseksi."

2. Korvataan asetuksen (EU) 2017/127 liitteessä I D miekkakalan kalastusmahdollisuuksia Välimerellä koskeva taulukko seuraavasti:

<b>"Laji:</b>	Miekkakala <i>Xiphias gladius</i>	<b>Alue:</b>	Välimeri (SWO/MED)
---------------	--------------------------------------	--------------	-----------------------

Kroatia 16 <sup>(1)</sup>

Kypros 59 <sup>(1)</sup>

Espanja 1 822,49 <sup>(1)</sup>

Ranska 127,02 <sup>(1)</sup>

Kreikka 1 206,45 <sup>(1)</sup>

Italia 3 736,26 <sup>(1)</sup>

Malta 443,26 <sup>(1)</sup>

Unioni 7 410,48 <sup>(1)</sup>

TAC 10 500

Analyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta
---

<sup>(1)</sup> Tähän kiintiöön saa pyytää vain 1. huhtikuuta 2017 ja 31. joulukuuta 2017 välisenä aikana."

**KOMISSION ASETUS (EU) 2017/1399,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2017,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteen II ja komission asetuksen (EU) N:o 231/2012 liitteen muuttamisesta kaliumpolyaspartaatin osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelisäaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan,

ottaa huomioon elintarvikelisäaineiden, elintarvike-entsyymien ja elintarvikearomien yhtenäisestä hyväksymismenettelystä 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1331/2008 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II vahvistetaan unionissa elintarvikkeissa käytettäväksi hyväksytyjen elintarvikelisäaineiden luettelo ja niiden käyttöä koskevat edellytykset.
- (2) Ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II olevaan unionin luetteloon sisällytettyjä elintarvikelisäaineita voidaan saattaa markkinoille sellaisenaan ja käyttää elintarvikkeissa luettelossa määriteltyjen edellytysten mukaisesti.
- (3) Jotkin elintarvikelisäaineet on tarkoitettu erityiskäyttöön tiettyihin viininvalmistusmenetelmiin ja -käytäntöihin. Tällaisten elintarvikelisäaineiden käytön olisi täytettävä asetuksen (EY) N:o 1333/2008 sekä asiaan liittyvässä unionin lainsäädännössä vahvistettujen erityissäännösten vaatimukset.
- (4) Lisäaineiden käytön sallimista viinissä koskevat erityissäännökset vahvistetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1308/2013 <sup>(3)</sup>, neuvoston päätöksessä 2006/232/EY <sup>(4)</sup> ja komission asetuksessa (EY) N:o 606/2009 <sup>(5)</sup> sekä niiden täytäntöönpanotoimenpiteissä.
- (5) Komission asetuksessa (EU) N:o 231/2012 <sup>(6)</sup> vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteissä II ja III luettelujen elintarvikelisäaineiden eritelmät.
- (6) Kyseinen unionin luettelo ja kyseiset eritelmät voidaan saattaa ajan tasalle asetuksen (EY) N:o 1331/2008 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen menettelyn mukaisesti joko komission aloitteesta tai asiaa koskevan hakemuksen johdosta.
- (7) Helmikuun 24 päivänä 2015 toimitettiin hakemus, joka koski kaliumpolyaspartaatin hyväksymistä stabilointiaineena viinissä. Hakemus asetettiin jäsenvaltioiden saataville asetuksen (EY) N:o 1331/2008 4 artiklan mukaisesti.
- (8) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen arvioi kaliumpolyaspartaatin turvallisuuden elintarvikelisäaineena, ja sen 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetussa lausunnossa <sup>(7)</sup> todettiin, ettei aineen ehdotettu käyttö viinissä enimmäistasolla 300 mg/l eivätkä tyypilliset pitoisuudet välillä 100–200 mg/l aiheuta turvallisuusriskiä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUVL L 354, 31.12.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1308/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671).

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös 2006/232/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 2005, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen viinikauppasopimuksen tekemisestä (EUVL L 87, 24.3.2006, s. 1).

<sup>(5)</sup> Komission asetus (EY) N:o 606/2009, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 yksityiskohtaisista soveltamisäännöistä rypäletuoteluokkien sekä viininvalmistusmenetelmien ja niiden rajoitusten osalta (EUVL L 193, 24.7.2009, s. 1).

<sup>(6)</sup> Komission asetus (EU) N:o 231/2012, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteissä II ja III luettelujen elintarvikelisäaineiden eritelmien vahvistamisesta (EUVL L 83, 22.3.2012, s. 1).

<sup>(7)</sup> EFSA Journal 2016;14(3):4435.

- (9) Kaliumpolyaspartaatti toimii stabilointiaineena viinikivikiteiden saostumista vastaan viinissä (puna-, rosee- ja valkoviini). Se parantaa viinin säilyvyyttä ja stabiiliutta, eikä sen käytöllä ole vaikutusta aistinvaraisiin ominaisuuksiin. Tämän vuoksi on asianmukaista sisällyttää kaliumpolyaspartaatti unionissa hyväksytyjen elintarvikelisiä aineiden luetteloon ja antaa kyseiselle lisäaineelle E-numero E 456, jotta se voidaan hyväksyä stabilointiaineeksi viinissä asiaan liittyvän unionin lainsäädännön erityissäännöksissä.
- (10) Kaliumpolyaspartaatin (E 456) eritelmä olisi sisällytettävä asetukseen (EU) N:o 231/2012 silloin, kun se sisällytetään asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II vahvistettuun unionissa hyväksytyjen elintarvikelisiä aineiden luetteloon ensimmäisen kerran.
- (11) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 1333/2008 ja (EU) N:o 231/2012 olisi muutettava.
- (12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liite II tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

*2 artikla*

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 231/2012 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2017.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

## LIITE I

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II olevan B osan 3 kohtaan "Muut lisäaineet kuin väri- ja makeutusaineet" elintarvikelisiä aineita E 452 koskevan kohdan jälkeen uusi kohta seuraavasti:

"E 456	Kaliumpolyaspartaatti"
--------	------------------------

## LIITE II

Lisätään asetuksen (EU) N:o 231/2012 liitteessä olevan elintarvikelisäainetta E 452 (iv) koskevan kohdan jälkeen uusi kohta seuraavasti:

**”E 456 KALIUMPOLYASPARTAATTI**

<b>Synonyymit</b>	
Määritelmä	Kaliumpolyaspartaatti on polyasparagiinihapon kaliumsuola, jota tuotetaan L-asparagiinihaposta ja kaliumhydroksidista. Asparagiinihappo muuntuu termisessä prosessissa polysukkinimidiksi, joka on liukenematonta. Polysukkinimidi käsitellään kaliumhydroksidilla, mikä mahdollistaa renkaan avautumisen ja yksikköjen polymerisaation. Viimeisenä vaiheena on sumutuskuivaus, jonka seurauksena saadaan vaaleanruskeaa jauhetta.
CAS-numero	64723-18-8
Kemiallinen nimi	L-asparagiinihappo, homopolymeeri, kaliumsuola
Kemiallinen kaava	$[C_4H_4NO_3K]_n$
Keskimääräinen molekyylipaino	Noin 5 300 g/mol
Pitoisuus	Vähintään 98 % kuivapainosta
Hiukkaskoko	Vähintään 45 µm (enintään 1 painoprosenttia alle 45 µm:n hiukkasia)
<b>Kuvaus</b>	Vaaleanruskeaa hajutonta jauhetta
<b>Tunnistaminen</b>	
Liukoisuus	Liukenee erittäin hyvin veteen ja niukasti orgaanisiin liuottimiin
pH	7,5–8,5 (40-prosenttisessä vesiliuoksessa)
<b>Puhtaus</b>	
Substituutioaste	Vähintään 91,5 % kuivapainosta
Kuivaushäviö	Enintään 11 % (105 °C, 12 h)
Kaliumhydroksidi	Enintään 2 %
Asparagiinihappo	Enintään 1 %
Muut epäpuhtaudet	Enintään 0,1 %
Arseni	Enintään 2,5 mg/kg
Lyijy	Enintään 1,5 mg/kg
Elohopea	Enintään 0,5 mg/kg
Kadmium	Enintään 0,1 mg/kg”

# PÄÄTÖKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS (EU) 2017/1400,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 2017,

**epäilyjä rahanpesuun, veronkiertoon ja veropetoksiin liittyvästä unionin oikeuden rikkomisesta ja unionin oikeutta sovellettaessa ilmenneistä hallinnollisista epäkohdista käsittelevän tutkintavaliokunnan toimikauden pidentämisestä lisämääräajalla**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon puheenjohtajakokouksen ehdotuksen,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 226 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin tutkintaoikeuden käyttämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 19. huhtikuuta 1995 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission päätöksen 95/167/EY, Euratom, EHTY <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tutkintavaliokunnan asettamisesta tutkimaan epäilyjä rahanpesuun, veronkiertoon ja veropetoksiin liittyvästä unionin oikeuden rikkomisesta ja unionin oikeutta sovellettaessa tapahtuneista hallinnollisista epäkohdista ja sen toimivallan, jäsenmäärän ja toimikauden keston määrittelystä 8. kesäkuuta 2016 antamansa päätöksen (EU) 2016/1021 <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon epäilyjä rahanpesuun, veronkiertoon ja veropetoksiin liittyvästä unionin oikeuden rikkomisesta ja unionin oikeutta sovellettaessa ilmenneistä hallinnollisista epäkohdista käsittelevän tutkintavaliokunnan toimikauden pidentämisestä 16. maaliskuuta 2017 antamansa päätöksen (EU) 2017/846 <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 198 artiklan 11 kohdan,
- A. toteaa, että tutkintavaliokunta pyysi toimikautensa pidentämistä voidakseen toteuttaa tehtävänsä täysimääräisesti ja asiaankuuluvasti ottaen huomioon lukuisat tutkittavat asiakirjat, tilatut tutkimukset ja sidosryhmien kuulemiset;
1. päättää pidentää tutkintavaliokunnan toimikautta kolmen kuukauden lisämääräajalla.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

A. TAJANI

<sup>(1)</sup> EYVL L 113, 19.5.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 166, 24.6.2016, s. 10.

<sup>(3)</sup> EUVL L 125, 18.5.2017, s. 34.

**POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS (YUTP) 2017/1401,**  
**annettu 18 päivänä heinäkuuta 2017,**  
**Libyassa toteutettavan Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaation (EUBAM Libya) johtajan toimeksiannon jatkamisesta (EUBAM Libya/1/2017)**

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) 22 päivänä toukokuuta 2013 annetun neuvoston päätöksen 2013/233/YUTP <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) valtuutetaan päätöksen 2013/233/YUTP 9 artiklan 1 kohdan nojalla tekemään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan mukaisesti asianmukaiset päätökset, jotka koskevat Libyassa toteutettavan Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaation (EUBAM Libya) poliittista valvontaa ja strategista johtoa, mukaan lukien päätös operaation johtajan nimittämisestä.
- (2) PTK hyväksyi 30 päivänä elokuuta 2016 päätöksen (YUTP) 2016/1634 <sup>(2)</sup>, jolla Vincenzo TAGLIAFERRI nimitettiin EUBAM Libya -operaation johtajaksi 1 päivänä syyskuuta 2016 alkavaksi ja 21 päivänä elokuuta 2017 päättyväksi kaudeksi.
- (3) Neuvosto hyväksyi 4 päivänä elokuuta 2016 päätöksen (YUTP) 2016/1339 <sup>(3)</sup> päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta 21 päivään elokuuta 2017.
- (4) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä heinäkuuta 2017 päätöksen (YUTP) 2017/1342 <sup>(4)</sup>, jolla EUBAM Libya -operaation toimeksiantoa jatkettiin 22 päivästä elokuuta 2017 31 päivään joulukuuta 2018.
- (5) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ehdotti 12 päivänä heinäkuuta 2017 EUBAM Libya -operaation johtajan Vincenzo TAGLIAFERRIn toimeksiannon jatkamista 22 päivästä elokuuta 2017 21 päivään elokuuta 2018,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Jatketaan Vincenzo TAGLIAFERRIn toimeksiantoa EUBAM Libya -operaation johtajana 22 päivästä elokuuta 2017 21 päivään elokuuta 2018.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 21 päivänä elokuuta 2017.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2017.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> EUVL L 138, 24.5.2013, s. 15.

<sup>(2)</sup> Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2016/1634, annettu 30 päivänä elokuuta 2016, Libyassa toteutettavan Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaation (EUBAM Libya) johtajan nimittämisestä (EUBAM Libya/1/2016) (EUVL L 243, 10.9.2016, s. 10).

<sup>(3)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2016/1339, annettu 4 päivänä elokuuta 2016, Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) annetun päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 212, 5.8.2016, s. 111).

<sup>(4)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2017/1342, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2017, Euroopan unionin yhdenntyn rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) annetun päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 185, 18.7.2017, s. 60).

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2017/1402,****annettu 28 päivänä heinäkuuta 2017,****BMW AG:n tyhjäkäyntirullaustoiminnon hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon päästönormien asettamisesta uusille henkilöautoille osana yhteisön kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon henkilöautojen hiilidioksidipäästöjä vähentävien innovatiivisten teknologioiden hyväksymis- ja sertifiointimenettelystä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 mukaisesti 25 päivänä heinäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valmistaja BMW AG, jäljempänä 'hakija', toimitti 23 päivänä kesäkuuta 2016 hakemuksen tyhjäkäyntirullaustoiminnon hyväksymiseksi ekoinnovatiiviseksi teknologiaksi. Hakemuksen vaatimustenmukaisuutta arvioitiin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 4 artiklan mukaisesti. Hakemuksen todettiin olevan täydellinen.
- (2) Hakemusta on arvioitu asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklan, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 ja asiakirjan "Technical Guidelines for the preparation of applications for the approval of innovative technologies pursuant to Regulation (EC) No 443/2009" <sup>(3)</sup> mukaisesti. Teknologian monimutkaisuuden vuoksi arviointiaikaa on täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti jatkettu viidellä kuukaudella eli 23 päivään elokuuta 2017 asti.
- (3) Hakemus koskee BMW AG:n "tyhjäkäyntirullaustoimintoa", jota käytetään BMW:n M1-luokan ajoneuvoissa, joissa on tavanomainen voimalinja ja automaattivaihteisto. Tämän innovatiivisen teknologian peruserä on kytkeä polttomoottori irti voimansiirrosta ja estää moottorin jarrutuksesta aiheutuva vauhdin hidastuminen. Toiminnon on määrä kytkeytyä päälle automaattisesti pääajotilassa, joka valikoituu automaattisesti, kun ajoneuvo käynnistetään. Rullauksella voidaan näin lisätä liikkuvan ajoneuvon vierintämatkaa tilanteissa, joissa käyttövoimaa ei tarvita lainkaan tai nopeaa hidastumista ei tarvita. Rullauksen aikana ajoneuvon kineettinen energia ja potentiaalienergia käytetään suoraan ajovastuksen voittamiseen, mikä vähentää polttoaineen kulutusta. Hidastuvuuden vähentämiseksi moottori kytketään irti voimansiirrosta vapauttamalla kytkin. Automaattivaihteiston ohjauslaite hoitaa tämän automaattisesti. Rullausvaiheiden aikana moottori käy tyhjäkäyntinopeudella ("tyhjäkäyntirullaus").
- (4) Komissio hyväksyi täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2015/1132 <sup>(4)</sup> Porsche AG:n hakemuksen, joka koskee Porschen S-sarjan M1-ajoneuvoihin (sport coupé) tarkoitettua rullaustoimintoa. BMW AG:n hakemus koskee tyhjäkäyntirullaustoimintoa, jota on tarkoitus käyttää BMW:n M1-luokan ajoneuvoissa, joissa on tavanomainen voimalinja ja automaattivaihteisto.
- (5) Hakija on tyhjäkäyntirullaustoiminnolla saatavien hiilidioksidipäästövähennysten testaamiseksi toimittanut hiilidioksidipäästövähennysten testimenetelmän, johon kuuluu muunnettu NEDC-testisykli, jossa ajoneuvon on mahdollista rullata. Jotta voidaan vertailla ajoneuvoa, johon on asennettu tyhjäkäyntirullaustoiminto, ja verrokki-ajoneuvoa, johon sitä ei ole asennettu, jossa se ei ole saatavilla pääajotilassa tai jossa se on kytketty pois päältä

<sup>(1)</sup> EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19.

<sup>(3)</sup> <https://circabc.europa.eu/w/browse/f3927eae-29f8-4950-b3b3-d2e700598b52>

<sup>(4)</sup> Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/1132, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2015, Porsche AG:n rullaustoiminnon hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla (EUVL L 184, 11.7.2015, s. 22).



testausta varten, molempien ajoneuvojen testauksessa olisi käytettävä samaa muunnettua NEDC-testisykliä. Koska verrokiajoneuvolla on vaikea noudattaa muunnetun NEDC-testisyklin nopeuskäyrää, verrokiajoneuvon testi suoritetaan NEDC-kuumakäynnistystestin standardin mukaisesti niin, että muunnetut olosuhteet otetaan huomioon hiilidioksidipäästövähennystä laskettaessa sovellettavalla muuntotekijällä. Muuntotekijä määritetään ajoneuvokohtaisesti, ja se liittyy pääasiassa voimalinjan laitteistokokoonpanoon. Aiempien tutkimusten mukaan muuntotekijän arvo näyttäisi olevan 0,96–0,99. Hakija on pyytänyt, että muuntotekijä asetettaisiin tasolle 0,98. Komissio toteaa kuitenkin, ettei hakija ole esittänyt riittävää näyttöä sen perustelemiseksi, että muuntotekijä olisi suurempi kuin 0,96. Tämän vuoksi katsotaan aiheelliseksi säilyttää muuntotekijä todetun vaihtelualueen pienemmässä päässä, eli arvossa 0,960, jotta se on linjassa täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2015/1132 määritetyn muuntokertoimen kanssa.

- (6) Hiilidioksidipäästövähennyksen määrittelyssä keskeinen tekijä on se ajoneuvon kulkeman matkan osuus, jonka aikana rullaustoiminto on päälle kytkettynä, kun otetaan huomioon, että rullaustoiminto voidaan kytkeä pois päältä muissa ajotiloissa kuin pääajotilassa. Hakija on ehdottanut käyttötekijää 0,7, joka suhteuttaa todellisissa ajo-olosuhteissa suoritettujen testien rullausolosuhteissa kuljetun matkan ja muunnetuissa NEDC-olosuhteissa rullaustoiminnolla kuljetun matkan. Ehdotettu käyttötekijä esitettiin kuitenkin parhaan tapauksen arvoksi ilman vankkaa tausta-analyysiä. Lisäanalyysin perusteella ja ottaen huomioon täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2015/1132 varten tehty analyysi on aiheellista harkita varovaisempaa käyttötekijää, joka on 0,62.
- (7) BMW AG suoritti tapaustutkimuksen kahdella ajoneuvolla, joissa tyhjäkäyntirullausteknologia oli kytkettynä päälle siihen asti, kun nopeus oli 40 km/h. Koska tulevaisuudessa on tarkoitus valmistaa BMW:n malleja, jotka rullaavat siihen asti, kun nopeus on 15 km/h, hakija on ehdottanut analyttistä menetelmää, joka kattaisi myös tämän pitemmän rullauksen päällekytkentäajan. Hakija ei kuitenkaan ole analysoinut sitä, miten pitempi rullausaika vaikuttaa käyttötekijään. Tästä syystä on aiheellista olettaa, että rullaustoiminto on kytkettynä päälle vähintään nopeuteen 40 km/h asti.
- (8) Hakemuksen tiedot osoittavat, että ainakin toinen tapaustutkimuksessa mukana olleista kahdesta autosta täytti täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 2 ja 4 artiklassa määritellyt edellytykset ja asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa tarkoitetut perusteet. Hakemuksen tukena on lisäksi todentamisraportti, jonka on laatinut riippumaton ja sertifioitu elin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 7 artiklan mukaisesti.
- (9) Nyt käsiteltävänä olevan hakemuksen mukana toimitettujen tietojen perusteella, ja ottaen huomioon Porsche AG:n rullaustoiminnon hyväksymistä koskevan hakemuksen arvioinnista täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/1132 yhteydessä saatu kokemus, on esitetty riittävästi näyttöä siitä, että BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto voi vähentää tietyissä BMW:n ajoneuvoissa hiilidioksidipäästöjä vähintään 1 g CO<sub>2</sub>/km täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 9 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi tyyppihyväksyntäviranomaisen on tarpeen varmistaa, että täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 9 artiklassa määritetty kynnyсарvo eli 1 g CO<sub>2</sub>/km täyttyy, kun hiilidioksidivähennyksiä sertifioidaan BMW:n ajoneuvoissa, joihin on asennettu tyhjäkäyntirullaustoiminto.
- (10) Tätä taustaa vasten komissio katsoo, ettei kyseessä olevan innovatiivisen teknologian hyväksymistä pitäisi vastustaa.
- (11) Jotta tyhjäkäyntirullaustoiminnon avulla saavutetut hiilidioksidipäästövähennykset voidaan sertifioida, BMW AG:n olisi toimitettava tyyppihyväksyntäviranomaiselle sertifiointihakemuksen liitteenä riippumattoman ja sertifioitun elimen antama todentamisraportti, jossa vahvistetaan, että tyhjäkäyntirullaustoiminnolla varustettu ajoneuvo täyttää tässä päätöksessä täsmennetyt edellytykset.
- (12) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY<sup>(1)</sup> liitteiden I, VIII ja IX mukaisissa asiaa koskevissa tyyppihyväksyntäasiakirjoissa käytettäväksi tarkoitetun yleisen ekoinnovaatiokoodin määrittämiseksi olisi määritettävä yksittäinen innovatiivisen teknologian koodi,

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/46/EY, annettu 5 päivänä syyskuuta 2007, puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle (puitedirektiivi) (EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Hyväksyminen**

Hyväksytään BMW AG:n tyhjäkäyntirullaustoiminto, jäljempänä 'BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto', asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa tarkoitetuksi innovatiiviseksi teknologiaksi, mikäli seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) innovatiivinen teknologia on asennettuna sellaisten BMW:n M1-luokan ajoneuvojen, joissa on tavanomainen voimalinja, automaattivaihteistoon, johon on asennettu pääajotilassa automaattisesti päälle kytkeytyvä BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto; tämä on ajotila, joka valikoituu aina, kun ajoneuvo käynnistetään, riippumatta siitä, mikä toimintatila oli valittuna, kun ajoneuvo aiemmin sammutettiin; kuljettaja ei pääajotilassa voi kytkeä BMW:n tyhjäkäyntirullaustoimintoa pois päältä eikä sitä voida kytkeä pois päältä ulkoisilla toimilla;
- b) BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto pysyy päälle kytkettynä vähintään siihen asti, kun nopeus on 40 km/h;
- c) liitteessä tarkoitettua testiä varten ajoneuvoissa, joissa on valmius rullata niin kauan, että nopeus on alle 40 km/h, BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto on kytkettävä pois päältä, kun nopeus on 40 km/h.

2 artikla

**Hakemus hiilidioksidipäästövähennysten sertifiointia varten**

Valmistaja BMW AG voi tähän päätökseen viittaamalla hakea hiilidioksidipäästövähennysten sertifiointia BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminnolle.

Sertifiointia koskevaan hakemukseen on liitettävä todentamiskertomus, jonka laatii riippumaton ja sertifioitu elin ja jossa todistetaan, että tyhjäkäyntirullaustoiminnolla varustettu ajoneuvo täyttää 1 artiklassa vahvistetut edellytykset ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 9 artiklassa määritetyn hiilidioksidipäästövähennysten kynnsarvon, joka on 1 g CO<sub>2</sub>/km.

3 artikla

**Hiilidioksidipäästövähennysten sertifiointi**

Edellä 1 artiklassa tarkoitetun BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminnon käytön ansiosta saavutetut hiilidioksidipäästövähennykset on määritettävä liitteessä vahvistetuilla menetelmillä.

4 artikla

**Ekoinnovaatiokoodi**

Kun tähän päätökseen viitataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti, tyyppihyväksyntäasiakirjaan merkitään ekoinnovaatiokoodi "23".

5 artikla

**Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2017.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Jean-Claude JUNCKER

## LIITE

**Menetelmä BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminnolla saavutettavien hiilidioksidipäästövähennysten määrittämiseksi**

## 1. JOHDANTO

Jotta voidaan määrittää hiilidioksidipäästövähennys, joka voidaan saada aikaan käyttämällä BMW:n tyhjäkäyntirullaustoimintoa, on tarpeen vahvistaa seuraavat tekijät:

- 1) testiajoneuvot;
- 2) testimenettely, jota noudatetaan ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen määrittämiseksi muunnetuissa testiolosuhteissa;
- 3) testimenettely, jota noudatetaan verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen määrittämiseksi tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa;
- 4) hiilidioksidipäästövähennyksen laskeminen;
- 5) tilastomarginaalin laskeminen.

## 2. SYMBOLIT, PARAMETRIT JA YKSIKÖT

Latinalaiset symbolit

$C_{CO_2}$	– Hiilidioksidivähennys [ $g\ CO_2/km$ ];
$CO_2$	– Hiilidioksidi;
$c$	– Muuntokerroin;
$B_{MC}$	– Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$E_{MC}$	– Ekoinnovaatioteknologiaa käyttävän ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$B_{TA_{hot}}$	– Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$B_{TA}$	– Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän olosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$E_{TA}$	– Ekoinnovaatioteknologiaa käyttävän ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän olosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$RCD_{RW}$	– Suhteellinen rullausmatka todellisissa ajo-olosuhteissa [%];
$RCD_{mNEDC}$	– Suhteellinen rullausmatka muunnetuissa ajo-olosuhteissa [%];
UF	– Rullausteknologian käyttökijä, joka BMW:n tyhjäkäyntirullausteknologian osalta on 0,62. Tämä arvo on edustava ainoastaan BMW-autokannan osalta;
$s_{CCO_2}$	– Päästöjen kokonaisvähennyksen tilastomarginaali [ $g\ CO_2/km$ ];
$s_{B_{TA_{hot}}}$	– Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$s_{E_{MC}}$	– Ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];
$s_{UF}$	– Käyttökijän aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama.

## Alaindeksit

RW – Todelliset olosuhteet

TA – Tyypin hyväksyntäolosuhteet

B – Vertailutaso

### 3. TESTIAJONEUVOT

Testiajoneuvojen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- ekoinnovatiivinen ajoneuvo: ajoneuvo, johon on asennettu innovatiivinen teknologia, joka on päällekytkettynä pääajotilassa 1 artiklan a alakohdassa määritellyllä tavalla;
- verrokkiajoneuvo: ajoneuvo, jossa innovatiivinen teknologia on kytketty pois päältä tai johon sitä ei ole asennettu tai jossa se ei ole saatavilla pääajotilassa. Jos teknologiaa ei voi kytkeä pois päältä, olisi varmistettava, ettei BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto ole toiminnassa dynamometritestimenettelyn aikana.

### 4. EKOINNOVATIIVISEN AJONEUVON HIILIDIOKSIDIPÄÄSTÖJEN MÄÄRITTÄMINEN MUUNNETUISSA TESTIOLOSUHTEISSA [E<sub>MCD</sub>]

Ekoinnovatiivisten ajoneuvojen hiilidioksidipäästöt ja polttoaineenkulutus on mitattava Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission säännön nro 101 liitteen 6 mukaisesti (Ainoastaan polttomoottoria käyttävien ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoaineenkulutuksen mittaamenetelmä). Muunnetaan seuraavat menettelyt ja testiolosuhteet:

#### 4.1 Ajoneuvon esikäsittely

Voimalinjan kuumaikäynnistysolosuhteiden saavuttamiseksi on suoritettava yksi tai useampi täydellinen NEDC-esikäsittelytesti.

#### 4.2 Ajovastuksen määrittely dynamometrillä

Dynamometrillä suoritetaan ajovastuksen määrittely yksirullaisella dynamometrillä seuraavasti:

- ajoneuvon lämpötila nostetaan toimintalämpötilaan 4.1 kohdassa tarkoitettua esikäsittelymenettelyä noudattaen;
- ajovastus määritetään dynamometrillä UN/ECE-säännössä nro 83 <sup>(1)</sup> määriteltyjen vakioitujen toimintaohjeiden mukaisesti.

#### 4.3 Vapaan rullauksen käyrän määrittely

Vapaan rullauksen käyrä määritellään rullaustilassa yksirullaisella dynamometrillä seuraavien pakollisten vaiheiden mukaisesti:

- ajoneuvon lämpötila nostetaan toimintalämpötilaan noudattaen 4.1 kohdassa tarkoitettua esikäsittelymenettelyä;
- vapaata rullausta rullaustilassa lähtönopeudesta, joka on vähintään 120 km/h, joko pysähtymiseen tai alhaisimpaan rullausnopeuteen saakka.

#### 4.4 Muunnetun NEDC-profiilin luominen (mNEDC)

mNEDC:n nopeusprofiili luodaan seuraavasti:

##### 4.4.1 Oletukset

- Testisarja koostuu neljän perusosan kaupunkiajosykkistä ja yhdestä maantieajosykkistä;
- kaikki kiihdytysalueet ovat identtisiä NEDC-profiilin kanssa;

<sup>(1)</sup> Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) sääntö nro 83 – Yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat ajoneuvojen hyväksyntää epäpuhtauspäästöjen osalta moottorin polttoainevaatimusten mukaan (EUVL L 42, 15.2.2012, s. 1).

- c) kaikki vakionopeustasot ovat identtisiä NEDC-profiilin kanssa;
- d) hidastusarvot silloin, kun BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto on kytketty pois päältä, ovat samat kuin NEDC-profiilissa;
- e) nopeus- ja aikatoleranssit ovat UN/ECE:n säännön nro 101 liitteessä 7 olevan 1.4 kohdan mukaiset.

#### 4.4.2 Rajoitukset

- a) Poikkeaminen NEDC-profiilista on minimoitava ja kokonaismatkan on oltava NEDC:ssä määritettyjen toleranssien rajoissa;
- b) matkan pituuden on kunkin mNEDC-profiilin hidastusvaiheen lopussa oltava sama kuin matkan pituus kunkin NEDC-profiilin hidastusvaiheen lopussa;
- c) kaikkien kiihdytysvaiheiden, vakionopeusvaiheiden ja hidastusvaiheiden aikana on sovellettava NEDC:n vakiotoleransseja;
- d) rullausvaiheiden aikana sisäisen polttomoottorin on oltava poissa käytöstä eikä ajoneuvon nopeuden liikeradan aktiivinen korjaaminen ole sallittua.

#### 4.4.3 Järjestelmäraajat

- a) Rullauksen alanopeusraja:

Rullaustila on poistettava käytöstä painamalla jarrupoljinta, kun rullausvauhti on 40 km/h. Tässä vaiheessa vapaan rullauksen käyrässä seuraa hidastusramppi, kuten NEDC-profiilissa ( $v_{\min}$  kuviossa 1) kuvataan;

- b) Vähimmäispysähtymisaika:

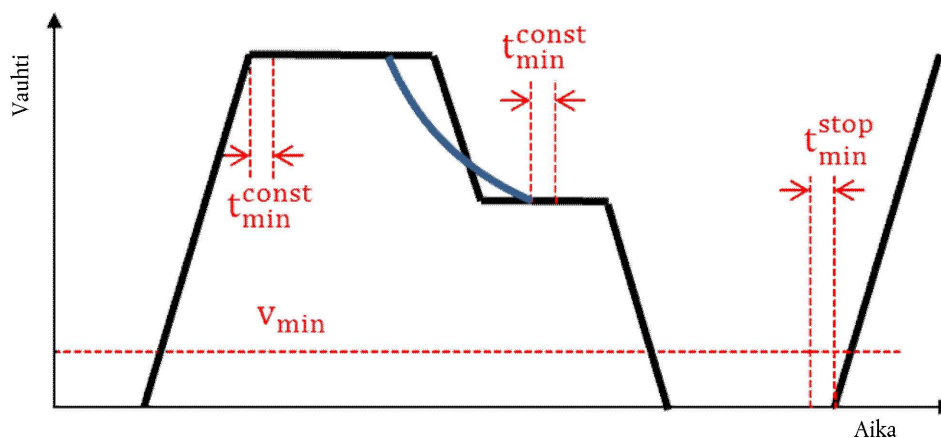
Vähimmäisaika rullaushidastuksesta pysähtymiseen tai vakionopeusvaiheeseen on kaksi sekuntia ( $t_{\min}^{\text{stop}}$  kuviossa 1);

- c) Vakionopeusvaiheiden vähimmäisaika:

Vakionopeusvaiheiden vähimmäisaika kiihdytyksen tai rullaushidastuksen jälkeen on kaksi sekuntia ( $t_{\min}^{\text{const}}$  kuviossa 1). Teknisistä syistä tätä arvoa voidaan nostaa.

Kuvio 1

#### Rullaustilan NEDC-profiili järjestelmärajoilla



#### 4.5 Testien määrä

Täydellinen testimenettely testipenkillä on toistettava vähintään kolme kertaa. On laskettava ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo ( $E_{MC}$ ) sekä vastaava aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama ( $s_{E_{MC}}$ ).

5. VERROKKIAJONEUVON HIILIDIOKSIDIPÄÄSTÖJEN MÄÄRITTÄMINEN TYYPIHYVÄKSYNNÄN KUUMAKÄYNNISTYSOLO-SUHITEISSA [ $B_{TA_{hot}}$ ];

Verrokkiajoneuvojen hiilidioksidipäästöt ja polttoainekulutus on mitattava UN/ECE:n säännön nro 101 liitteen 6 mukaisesti (Ainoastaan polttomoottoria käyttävien ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoainekulutuksen mittaamenetelmä). Muunnetaan seuraavat menettelyt ja testiolosuhteet:

### 5.1 Ajoneuvon esikäsittely

Voimalinjan kuumakäynnistysolosuhteiden saavuttamiseksi on suoritettava yksi tai useampi täydellinen NEDC-esikäsittelytesti.

### 5.2 Testien määrä

Täydellinen testimenettely tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa testipenkillä on toistettava vähintään kolme kertaa. On laskettava verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo ( $B_{TA_{hot}}$ ) sekä vastaava aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama ( $s_{B_{TA_{hot}}}$ ).

6. HIILIDIOKSIDIPÄÄSTÖVÄHENNYKSEN LASKEMINEN

Innovatiivisesta teknologiasta saatavan hiilidioksidipäästövähennyksen laskemisessa on käytettävä seuraavaa kaavaa:

Kaava 1:

$$C_{CO_2} = [(B_{MC} - E_{MC}) - (B_{TA} - E_{TA})] \cdot UF$$

jossa

$C_{CO_2}$ : Hiilidioksidivähennys [ $gCO_2/km$ ];

$B_{MC}$ : Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

$E_{MC}$ : Ekoinnovaatioteknologiaa käyttävän ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

$B_{TA}$ : Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän olosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

$E_{TA}$ : Ekoinnovaatioteknologiaa käyttävän ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän olosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

UF: BMW:n tyhjäkäyttörullaustoiminnon käyttötekijä 0,62.

Jos osoitetaan, ettei innovatiivinen teknologia ole kytkettynä päälle tyyppihyväksyntäolosuhteissa, kaavaa 1 voidaan yksinkertaistaa seuraavasti:

Kaava 2:

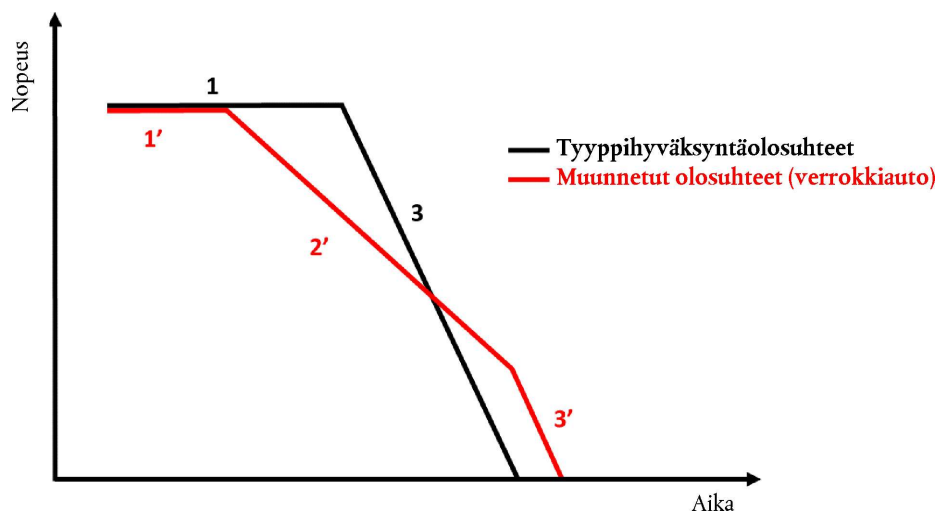
$$C_{CO_2} = (B_{MC} - E_{MC}) \cdot UF$$

$B_{MC}$ :n määrittämiseksi samoissa muunnetuissa testiolosuhteissa on seuraavaksi testattava ajoneuvo, jossa ei ole BMW:n tyhjäkäyntirullaustoimintaa.

Oletuksena on, että verrokiajoneuvo pystyy suorittamaan vierinkäyrän (viiva 2' kaaviossa 2) ilman, että moottori kytketään irti pyöristä, joskin tehottomammin kuin ajoneuvo, johon on asennettu BMW:n tyhjäkäyntirullaustoiminto (joka siis pystyy kytkemään moottorin irti pyöristä).

Kaavio 2

## Verrokiajoneuvon vierinkäyrä



Kuva 2 osoittaa, ettei verrokiajoneuvo käytä tyyppihyväksyntäolosuhteiden (3) ja muunnettujen testiolosuhteiden (2' + 3') hidastusvaiheiden aikana polttoainetta (moottori pois päältä).

Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen määrittämiseksi muunnetuissa olosuhteissa ( $B_{MC}$ ) nämä päästöt on laskettava verrokiajoneuvolle tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa määritettyjen hiilidioksidipäästöjen perusteella käyttäen muuntoparametriä (c-tekijä), jonka avulla otetaan huomioon muunnettujen olosuhteiden vaikutus seuraavan kaavan 3 mukaisesti:

Kaava 3:

$$c = \frac{B_{MC}}{B_{TA_{hot}}}$$

Tämän seurauksena kaavasta 2 tulee:

Kaava 4:

$$C_{CO_2} = (c \cdot B_{TA_{hot}} - E_{MC}) \cdot UF$$

jossa

c: Muuntoparametri, joka on 0,960;

$B_{TA_{hot}}$ : Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

$E_{MC}$ : Ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [ $gCO_2/km$ ];

UF: BMW:n rullausteknologian käyttökijä, joka on 0,62. Tämä arvo on edustava ainoastaan BMW-autokannan osalta.

## 7. TILASTOMARGINAALIN LASKEMINEN

Testimenetelmän tulosten tilastomarginaali on ilmaistava määrällisenä. Hiilidioksidipäästöjen kokonaisvähennyksen tilastomarginaali saa olla enintään 0,5 g CO<sub>2</sub>/km, mikä on ilmaistu seuraavasti kaavassa 5:

Kaava 5:

$$s_{\text{CO}_2} \leq 0,5 \text{ gCO}_2/\text{km}$$

jossa

$s_{\text{CO}_2}$ : Päästöjen kokonaisvähennyksen tilastomarginaali [g CO<sub>2</sub>/km].

Tilastomarginaali lasketaan kaavan 6 mukaan seuraavasti:

Kaava 6

$$s_{\text{CO}_2} = \sqrt{\left(c \cdot \text{UF} \cdot s_{\text{BTA}_{\text{hot}}}\right)^2 + \left(-\text{UF} \cdot s_{\text{EMC}}\right)^2 + \left[\left(c \cdot \text{BTA}_{\text{hot}} - E_{\text{MC}}\right) \cdot s_{\text{UF}}\right]^2}$$

jossa

$s_{\text{CO}_2}$ : Päästöjen kokonaisvähennyksen tilastomarginaali [g CO<sub>2</sub>/km];

$c$ : Muuntoparametri, joka on 0,960;

$\text{BTA}_{\text{hot}}$ : Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo tyyppihyväksynnän kuumakäynnistysolosuhteissa [gCO<sub>2</sub>/km];

$s_{\text{BTA}_{\text{hot}}}$ : Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama muunnetuissa testiolosuhteissa [gCO<sub>2</sub>/km];

$E_{\text{MC}}$ : Ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettinen keskiarvo muunnetuissa testiolosuhteissa [gCO<sub>2</sub>/km];

$s_{\text{EMC}}$ : Ekoinnovatiivisen ajoneuvon hiilidioksidipäästöjen aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama muunnetuissa testiolosuhteissa [gCO<sub>2</sub>/km];

UF: BMW:n tyhjäkäyttörullaustoiminnon käyttökäyttäjä, joka on 0,62. Tämä arvo on edustava ainoastaan BMW-autokannan osalta;

$s_{\text{UF}}$ : Käyttökäyttäjän aritmeettisen keskiarvon standardipoikkeama, joka on 0,019. Tämä arvo on edustava ainoastaan BMW-autokannan osalta.

8. SEN OSOITTAMINEN, ETTÄ VÄHIMMÄISKYNNYSARVO 1 G CO<sub>2</sub>/KM YLITETÄÄN TILASTOLLISESTI MERKITTÄVÄLLÄ TAVALLA

Sen osoittamiseen, että kynnyсарvo 1 g CO<sub>2</sub>/km ylittyy tilastollisesti merkittävällä tavalla, on käytettävä seuraavaa kaavaa:

Kaava 7

$$\text{MT} = 1 \text{ gCO}_2/\text{km} \leq C_{\text{CO}_2} - s_{\text{CO}_2}$$



Jossa

MT: Vähimmäiskynnysarvo (g CO<sub>2</sub>/km);

C<sub>CO<sub>2</sub></sub>: Hiilidioksidivähennys [g CO<sub>2</sub>/km];

s<sub>C<sub>CO<sub>2</sub></sub></sub>: Päästöjen kokonaisvähennyksen tilastomarginaali [g CO<sub>2</sub>/km].

Jos kaavalla 4 saatava hiilidioksidipäästöjen vähennys on pienempi kuin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 9 artiklan 1 kohdassa määritetty kynnysarvo, sovelletaan mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä.

---

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2017/1403,**  
**annettu 23 päivänä kesäkuuta 2017,**  
**TARGET2-Securities-johtokunnan perustamisesta annetun päätöksen EKP/2012/6 muuttamisesta**  
**(EKP/2017/20)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 12.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

ottaa huomioon TARGET2-Securities-hankkeesta 18 päivänä heinäkuuta 2012 annetut suuntaviivat EKP/2012/13 <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EKP:n neuvosto hyväksyi 16 päivänä maaliskuuta 2016 markkinainfrastruktuurilautakunnan perustamisen. Kyseessä on uusi hallintoelin, joka on vastuussa teknisistä ja operatiivisista hallinnointitehtävistä markkinainfrasturktuurien ja -alustojen alalla.
- (2) Näin ollen päätöstä EKP/2012/6 <sup>(2)</sup> pitäisi muuttaa, jotta siitä ilmenisi markkinainfrastruktuurilautakunnan perustaminen ja T2S-johtokunnan toiminta yhtenä markkinainfrastruktuurilautakunnan kohdennettuna muotona,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Muutokset**

Muutetaan päätös EKP/2012/6 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

**Määritelmät**

Tässä päätöksessä käytetyillä käsitteillä on sama merkitys kuin suuntaviivoissa EKP/2012/13 <sup>(\*)</sup> ja T2S-puitesopimuksessa, jonka EKP:n neuvosto hyväksyi 17 päivänä marraskuuta 2011.

<sup>(\*)</sup> Suuntaviivat EKP/2012/13, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2012, TARGET2-Securities-hankkeesta (EUVL L 215, 11.8.2012, s. 19).";

- 2) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. T2S-johtokunta perustetaan hallintoelimeksi, ja sen tehtävänä on kehittää keskeisiä strategisia kysymyksiä koskevia ehdotuksia EKP:n neuvostolle ja toteuttaa EKP:n neuvoston sille antamia, luonteeltaan puhtaasti teknisiä tehtäviä. Se toimii yhtenä markkinainfrastruktuurilautakunnan kohdennettuna muotona."

- 3) Korvataan liitteessä I jaksossa "Kokoonpano" neljäs kappale seuraavasti:

"T2S-johtokunnan jäsenen toimikausi kestää 24 kuukautta ja se voidaan uusida. EKP:n neuvosto voi päättää lyhyemmästä toimikaudesta, myös silloin, kun jäsenet eroavat tai jäävät eläkkeelle ennen toimikautensa päättymistä."

<sup>(1)</sup> EUVL L 215, 11.8.2012, s. 19.

<sup>(2)</sup> Päätös EKP/2012/6, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2012, TARGET2-Securities-johtokunnan perustamisesta ja päätöksen EKP/2009/6 kumoamisesta (EUVL L 117, 1.5.2012, s. 13).

4) Muutetaan liitettä II seuraavasti:

a) Korvataan 1 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jäsenet eivät saa suoraan osallistua T2S:n tai T2S:lle katteensiirtotoimintansa ulkoistavien arvopaperi-keskusten yleisvalvontaan, jos tällainen osallistuminen saattaisi olla tosiasiallisesti tai potentiaalisesti ristiriidassa heillä T2S-johtokunnan jäseninä olevien tehtävien kanssa. Tällaisten ristiriitojen havaitsemiseksi ja välttämiseksi on otettava käyttöön asianmukaisia toimenpiteitä. Jäsenet eivät saa olla jäseninä sisäisen tarkastuksen komiteassa eivätkä he saa osallistua päivittäin tason 3 toimintoihin.”

b) Kumotaan 2 artiklan 1 kohta,

*2 artikla*

### **Loppusäännös**

Tämä päätös tulee voimaan 23 päivänä kesäkuuta 2017.

Tehty Frankfurt am Mainissa 23 päivänä kesäkuuta 2017.

*EKP:n puheenjohtaja*  
Mario DRAGHI

---

# SUUNTAVIIVAT

## EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT (EU) 2017/1404,

annettu 23 päivänä kesäkuuta 2017,

### TARGET2-Securities-hankkeesta annettujen suuntaviivojen EKP/2012/13 muuttamisesta (EKP/2017/19)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 12.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EKP:n neuvosto hyväksyi 16 päivänä maaliskuuta 2016 markkinainfrastruktuurilautakunnan perustamisen. Kyseessä on uusi hallintoelin, joka on vastuussa teknisistä ja operatiivisista hallinnointitehtävistä markkinainfrastruktuurien ja -alustojen alalla.
- (2) EKP:n neuvosto hyväksyi samana päivänä markkinainfrastruktuuri- ja maksujärjestelmäkomitean perustamisen maksu- ja selvitysjärjestelmäkomiteaa korvaamaan.
- (3) Arvopapereita ja vakuuksia koskevien markkinainfrastruktuurien neuvonantoryhmä (jäljempänä 'AMI SeCo –ryhmä') on perustettu ottamaan vastuulleen T2S-neuvonantoryhmän tehtävät sekä neuvomaan eurojärjestelmää arvopapereiden selvitystoimintaan liittyvissä asioissa, vakuushallinnassa ja T2S-asioissa.
- (4) Suuntaviivoja EKP/2012/13<sup>(1)</sup> pitäisi tästä syystä muuttaa, jotta niistä ilmenisi maksu- ja selvitysjärjestelmäkomitean korvaaminen markkinainfrastruktuuri- ja maksujärjestelmäkomitealla, markkinainfrastruktuurilautakunnan perustaminen ja T2S-neuvonantoryhmän korvaaminen AMI SeCo –ryhmällä,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

#### 1 artikla

#### Muutokset

Muutetaan suuntaviivoja EKP/2012/13 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan seuraavat määritelmät:

- ”25) 'arvopapereita ja vakuuksia koskevien markkinainfrastruktuurien neuvonantoryhmällä' tai 'AMI SeCo –ryhmällä' neuvonantoryhmää, jonka tehtävänä on neuvoa eurojärjestelmää arvopapereiden selvitystoimintaan liittyvissä asioissa, vakuushallinnassa ja T2S-asioissa ja jonka mandaatti julkaistaan EKP:n verkkosivuilla;
- 26) 'markkinainfrastruktuurilautakunnalla' hallintoelintä, jonka tehtävänä on tukea EKP:n neuvostoa varmistamalla, että eurojärjestelmän markkinainfrastruktuureja ja -alustoja ylläpidetään ja kehitetään käteismaksuselvityksen, arvopaperikaupan selvityksen ja vakuushallinnan aloilla perussopimuksen mukaisesti Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) tavoitteiden, EKPJ:n liiketoimintatarpeiden, teknisen kehityksen sekä kulloinkin sovellettävien sääntelyä ja valvontaa koskevien vaatimusten mukaisesti;
- 27) 'markkinainfrastruktuuri- ja maksujärjestelmäkomitealla' eurojärjestelmän komiteaa, jonka tehtävänä on auttaa eurojärjestelmän päätöksentekoelementtejä täyttämään EKPJ:n lakisäätöisen tehtävän edistää maksujärjestelmien moitteetonta toimintaa myös liiketoiminnan jatkuvuuden kannalta, tai sen seuraajaa.”;

<sup>(1)</sup> Suuntaviivat EKP/2012/13, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2012, TARGET2-Securities-hankkeesta (EUVL L 215, 11.8.2012, s. 19).

2) Korvataan 2 artiklan 18 kohta seuraavasti:

"18) 'T2S-johtokunnalla' päätöksen EKP/2012/6 nojalla perustettua hallintoelintä, jonka tehtävänä on kehittää keskeisiä strategisia kysymyksiä koskevia ehdotuksia EKP:n neuvostolle ja toteuttaa T2S-hankkeeseen liittyviä puhtaasti teknisiä tehtäviä ja joka toimii yhtenä markkinainfrastruktuurilautakunnan kohdennettuna muotona;"

3) Korvataan 7 artiklan 1–3 kohdassa kaikki viittaukset "T2S-neuvonantoryhmään" viittauksella "AMI SeCo -ryhmään";

4) Korvataan 8 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Eturistiriitojen välttämiseksi eurojärjestelmän tarjoamien T2S-palvelujen ja eurojärjestelmän valvontatehtävien välillä eurojärjestelmän keskuspankkien on varmistettava, että

a) T2S-johtokunnan jäsenet eivät saa suoraan osallistua T2S:n tai T2S:lle katteensiirtotoimintansa ulkoistavien arvopaperikeskusten yleisvalvontaan, jos tällainen osallistuminen saattaisi olla tosiasiallisesti tai potentiaalisesti ristiriidassa heillä T2S-johtokunnan jäseninä olevien tehtävien kanssa. Tällaisten ristiriitojen havaitsemiseksi ja välttämiseksi on otettava käyttöön asianmukaisia toimenpiteitä;

b) T2S-johtokunnan jäsenet eivät saa olla jäseninä sisäisen tarkastuksen komiteassa eivätkä he saa osallistua päivittäin tason 3 toimintoihin;

c) T2S:n yleisvalvonta ja T2S:n operatiivinen toiminta on erotettu toisistaan."

5) Korvataan 9 artiklan 3 ja 4 kohdassa kaikki viittaukset "maksu- ja selvitysjärjestelmäkomiteaan" viittauksilla "markkinainfrastruktuuri- ja maksujärjestelmäkomiteaan".

6) Korvataan liite näiden suuntaviivojen liitteellä.

#### *2 artikla*

#### **Voimaantulo**

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan päivänä, jona ne annetaan tiedoksi niiden jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille, joiden rahayksikkö on euro.

#### *3 artikla*

#### **Osoitus**

Nämä suuntaviivat on osoitettu kaikille eurojärjestelmän keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 23 päivänä kesäkuuta 2017.

*EKP:n neuvoston puolesta*

*EKP:n puheenjohtaja*

Mario DRAGHI

## LIITE

## ”LIITE

**KANSALLISET KÄYTTÄJÄRYHMÄT**

## MANDAATTI

**1. Tavoitteet**

- 1.1 Kansalliset käyttäjäryhmät tuovat yhteen arvopaperien katteensiirtopalvelujen tarjoajat ja käyttäjät näiden kansallisilla markkinoilla TARGET2-Securities-hankkeen (T2S) kehityksen, täytäntöönpanon ja operoinnin tukemiseksi. Ne mahdollistavat kansallisten markkinaosapuolten osallistumisen arvopapereita ja vakuuksia koskevien markkinainfrastruktuurien neuvonantoryhmän (jäljempänä 'AMI SeCo -ryhmä') työhön ja luovat virallisen yhteyden AMI SeCo -ryhmän ja kansallisten markkinoiden välille. Ne molemmat toimivat kaukupohjana T2S-ohjelmatoimistolle ja voivat antaa AMI SeCo -ryhmälle palautetta kaikista AMI SeCo -ryhmän käsittelemistä asioista. Tässä ominaisuudessaan ne voivat myös ehdottaa asioita AMI SeCo -ryhmän käsiteltäviksi.
- 1.2 Kansalliset käyttäjäryhmät voivat osallistua muutos- ja käyttöönottonmenettelyyn, ja niillä voi olla tärkeä rooli arviotaessa muutospyyntöjä kansallisten markkinoiden toiminnan kannalta. Kansallisten käyttäjäryhmien tulisi toimillaan edistää yhtenäisyyttä ja noudattaa T2S:n yhteydessä sovellettavaa periaatetta, jonka mukaan kansallisten erityispiirteiden sisällyttämistä T2S:ään pyritään välttämään.

**2. Velvollisuudet ja tehtävät**

- 2.1 T2S:ään osallistuvilla markkinoilla toimiville kansallisille käyttäjäryhmille kuuluvat seuraavat tehtävät:
  - a) arvioida T2S:n toimintojen ja erityisesti T2S:n käyttäjävaatimuksia koskevien muutosten vaikutusta niiden kansallisilla markkinoilla; tällöin pitäisi ottaa huomioon T2S:n lähtökohtana oleva kansallisten erityispiirteiden välttämisen ja yhtenäisyyden edistämisen periaate;
  - b) osallistua AMI SeCo -ryhmän tukemiin T2S:n yhtenäistämistoimiin liittyviin seuranta- ja täytäntöönpanotehtäviin;
  - c) saattaa kansallisten markkinoiden esittämät merkittävät huolenaiheet AMI SeCo -ryhmän tietoon;
  - d) lisätä tietoisuutta T2S-hankeesta kansallisen arvopaperiyhteisön kaikilla lohkoilla;
  - e) tukea kansallista yhteisöään edustavia AMI SeCo -ryhmän jäseniä.
- 2.2 Täyttäessään velvollisuuksiaan kansallisten käyttäjäryhmien on noudatettava T2S:ään olennaisesti kuuluvia tiukkoja avoimuusvaatimuksia.
- 2.3 Vaikka tämä mandaatti koskee lähinnä T2S:ään osallistuvia markkinoita, myös markkinat, jotka eivät vielä osallistu T2S:ään, voivat perustaa kansallisia käyttäjäryhmiä. Jos tällaiset markkinat päättävät perustaa kansallisen käyttäjäryhmän, niiden täytyy noudattaa samanlaista mandaattia valmistaakseen markkinansa T2S:ään osallistumista varten.

**3. Kokoonpano ja toimikausi**

- 3.1 Kansallisen käyttäjäryhmän muodostavat puheenjohtaja, sihteeri ja jäsenet.
- 3.2 Kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajan olisi hyvä olla AMI SeCo -ryhmän täysivaltainen jäsen tai tarkkailija. Tässä tehtävässä on tyypillisesti kyseisen maan kansallisen keskuspankin ylempi virkamies. Mikäli asianomainen kansallinen keskuspankki ei aseta tai nimeä kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajaa, puheenjohtajan valitsee AMI SeCo -ryhmän puheenjohtaja, joka varmistaa, että asianomaisten markkinoiden päätoimijoiden kesken vallitsee asiasta yhteisymmärrys. Jos kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtaja ei ole AMI SeCo -ryhmän jäsen, jonkun AMI SeCo -ryhmän jäsenen tulisi koordinoida toimintaa AMI SeCo -ryhmän ja kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajan välillä, jotta varmistettaisiin tiivis yhteys AMI SeCo -ryhmän ja kansallisen käyttäjäryhmän kesken. Jos kansallisella käyttäjäryhmällä ei ole yhtään edustajaa AMI SeCo -ryhmässä, kansallisen käyttäjäryhmän on ryhdyttävä läheiseen yhteistyöhön AMI SeCo -ryhmän sihteerin kanssa saadakseen tietoja T2S:n kehityksestä.

- 3.3 Euroalueen maissa kansallisen käyttäjäryhmän sihteerin asettaa asianomainen kansallinen keskuspankki, kun taas muissa maissa kansallisen käyttäjäryhmän sihteerin nimittää kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtaja, ja sihteeri tulee ihannetapauksessa asianomaisen maan kansallisesta keskuspankista. Sihteerin odotetaan osallistuvan säännöllisiin tiedotustilaisuuksiin, joita T2S-ohjelmatoimisto järjestää kansallisten käyttäjäryhmien sihteereille kansallisten käyttäjäryhmien asiantuntijaverkoston välityksellä. Niiden kansallisten käyttäjäryhmien sihteerit, jotka kuuluvat markkinoihin, jotka eivät osallistu T2S:ään, voivat osallistua vierailijoina kansallisten käyttäjäryhmien asiantuntijoiden verkostoon.
- 3.4 Kansallisen käyttäjäryhmän jäseniä ovat asianomaiset AMI SeCo -ryhmän jäsenet ja tarkkailijat (tai heidän nimeämänsä muut ylemmät edustajat, jotka kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtaja hyväksyy) sekä lisäksi muut henkilöt, joilla on riittävä asiantuntemus ja asema edustaakseen laajasti palvelujen käyttäjien ja tarjoajien kaikkia ryhmiä kansallisilla markkinoilla, käteisasioiden asiantuntijat mukaan luettuina. Kansallisen käyttäjäryhmän jäseniä voivat siten olla arvopaperikeskusten, pörssimeklarien, pankkien, investointipankkien, säilyttäjäyhteisöjen, liikkeeseenlaskijoiden ja/tai niiden edustajien, keskusvastapuolien, pörssien ja monenkeskisten kaupankäyntipaikkojen, asianomaisen kansallisen keskuspankin, sääntelyviranomaisten ja asianomaisten pankkiyhdistysten edustajat.
- 3.5 Kansallisten käyttäjäryhmien toimikausi päättyy samaan aikaan kuin AMI SeCo:n toimikausi eli kun puitesopimus ja valuutan osallistumissopimus korvataan uudella sopimuksella ja/tai kun kaikki sopimuksen allekirjoittaneet arvopaperikeskukset ja euroalueen ulkopuoliset keskuspankit irtisanovat puitesopimuksen ja valuutan osallistumissopimuksen.

#### 4. Työskentelytavat

- 4.1 Kansalliset käyttäjäryhmät käsittelevät ainoastaan T2S:n kannalta olennaisia asioita. Niiden toivotaan aktiivisesti pyytävän T2S-ohjelmatoimistolta ajankohtaisiin asioihin liittyviä tietoja ja tuomaan ajoissa esille kansallisia näkemyksiä AMI SeCo -ryhmän sihteerin esittämistä tai kansallisen käyttäjäryhmän itsensä esille ottamista asioista. T2S-ohjelmatoimisto antaa säännöllisesti tietoja T2S:ään osallistuvien markkinoiden kansallisille käyttäjäryhmille ja järjestää kokouksia tällaisten kansallisten käyttäjäryhmien sihteerien kanssa kansallisten käyttäjäryhmien asiantuntijaverkoston välityksellä kansallisten käyttäjäryhmien ja T2S-ohjelmatoimiston välisen yhteistyön tukemiseksi.
- 4.2 Kansalliset käyttäjäryhmät pyrkivät järjestämään kokouksensa säännöllisesti AMI SeCo -ryhmän kokousaikataulua seuraten, niin että ne voivat antaa suosituksia AMI SeCo -ryhmän kansallisille jäsenille. Tällaiset suositukset eivät kuitenkaan sido AMI SeCo -ryhmän jäseniä. Kansalliset käyttäjäryhmät voivat myös tehdä kirjallisia esityksiä AMI SeCo -ryhmälle sen sihteerin välityksellä ja pyytää AMI SeCo -ryhmän jäsentä esittämään AMI SeCo -ryhmän kannan.
- 4.3 Kansallisen käyttäjäryhmän sihteeri pyrkii toimittamaan esityslistan ja asiaankuuluvat asiakirjat kansallisen käyttäjäryhmän kokouksissa käytävää keskustelua varten vähintään viisi työpäivää ennen kokousta. Yhteenveto kansallisten käyttäjäryhmien kokouksista julkaistaan T2S:n verkkosivuilla ja tarvittaessa asianomaisen kansallisen keskuspankin verkkosivuilla. Yhteenveto olisi suotavaa julkaista englannin kielellä ja tarvittaessa asianomaisella kansallisella kielellä kolmen viikon kuluessa kunkin kansallisen käyttäjäryhmän kokouksen päättymisestä.
- 4.4 Kansallisten käyttäjäryhmien jäsenten nimet julkaistaan T2S:n verkkosivuilla. Lisäksi kansalliset käyttäjäryhmät julkaisevat T2S:n verkkosivuilla yhteydenottoja varten sähköpostiosoitteen, johon kansalliset markkinaosapuolet voivat toimittaa näkemyksiään.”
-











ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**